

外电报道 南越解放军攻占平定省怀安县城

【合众国际社西贡四月二十日电】（记者：艾伦·道森）军方人士说，共军昨天攻占了南越中部沿海的一个县城，这是北越部队在其二十天的攻势中夺下的第七个城镇。

这些人士说，位于西贡以北二百八十七英里的怀安县城，是在民团的守卫人员为抵挡约一千二百名北越人和越共而坚持了三十六个小时之后失陷的。

其他的共军向另一个县城油汀发动了猛烈的袭击。

油汀位于西贡西北四十英里，在原来的米歇兰橡胶园的边上。

西贡的军事官员们说：“看来油汀的局势非常糟。”

怀安位于南越所有四十四个省份中最不安全的平定省境内。

军方人士说，同怀安及其县长的联系在今天清晨中断了，就在几个小时之后该县落入到共军手中。

夺取这个县城是共军四月十五日在中部高原击溃查利炮兵基地的伞兵守军以来赢得的第一个重大胜利。

据战地报告说，到现在为止共军在他们的这场

攻势中已经夺取了七个县城和至少十九个重要的南越军基地。

在被包围的省会安禄市内及其周围地区仍在继续发生激烈战斗。

【美联社西贡四月十九日电】（记者：乔治·埃斯珀）北越历时三周的攻势今天已转入沿海的平定省，他们攻占了南越一个营的营部，击溃了数百名守军。

战地消息说，北越部队攻占了平定省北部的奥林奇着陆区，这是这个地区迄今为止最大的一场战斗。

两个美国顾问得到了一架直升飞机的援救，但

是南越二十二师的一营南越军队，在猛烈的炮火袭击下逃离了这个基地。

一则战地消息说：“他们四散而逃。”

奥林奇着陆区离怀安县城不到三点二公里。

在此以西的中部高原，北越人攻击了离老挝边界六英里的两个边境别动队营地。这两个营地相隔十九英里。

湄公河三角洲爆发了新的袭击。由于向西贡以北的十三号公路走廊派遣了援军，这个地方的防御削弱了。

北越人在西贡以北各个地方，从边葛县城一直到安禄继续进行骚扰性的

袭击。

莱溪的巨大南越基地营被炮击，另有一个车队遭到伏击。

虽然对北越南部狭长地带的空袭已经大大加强，从星期一和星期二的不到十次增加到一百次或还要多，但是一些人士说，仍然没有对河内一海防地区进行袭击。

与此同时，美国连续第三天对南越境内北越人的阵地进行了这场战争中最猛烈的一次袭击。

自从十七日以来，战术战斗轰炸机和B—52飞机在南越的北部至南部进行了多达一千五百次的袭击。

侵越美军司令部说 越海空军袭击了非军事区以北海面的美军舰并击伤一艘

【合众国际社西贡四月二十日电】（记者：道森）美军司令部今天说，北越米格格式战斗机和“高速水面舰艇”星期三下午在东京湾袭击了美国第七舰队的几艘军舰。

发言人说，在这场战争中，米格袭击除了美国军用飞机以外的目标，这是第一次。

今天清早在西贡对记

者们宣读的声明的全文如下：“星期三大约十七时，在非军事区以北二十哩到三十哩之间炮击海岸的美国第七舰队军舰遭到了至少三架北越米格格式飞机的袭击。随后不久，美国军舰‘斯特里特号’遭到了对这个地区的美军舰只构成威胁的高速水面舰艇的射击。

“初步消息表明，

‘斯特里特号’的炮火击毁了一架米格，击沉了两艘敌方水面舰艇。这些消息表明，一艘美国军舰遭到某种损坏，不是‘斯特里特号’。据报四名美国海军人员受了伤。

“目前没有得到进一步的详情。我们要重申：这是初步消息，可能修正。一俟得到另外的详情，将予发表。”

英国《泰晤士报》莫斯科通讯

《在美国轰炸问题上俄国宣传的调子是缓和的》

【本刊讯】英国《泰晤士报》四月十八日刊登了戴维·博纳维亚四月十七日发自莫斯科的一篇通讯，题目是：《在美国轰炸问题上俄国宣传的调子是缓和的》。摘要如下：

苏联领导人似乎急于使目前的越南的战斗高潮不会危及尼克松总统下个月的访问。对美国轰炸海防和河内郊区的反应是克制的。

为了了解一下为什么苏联要这样做，有必要联系俄国目前的全球战略来研究它的印度支那政策，而在其全球战略中，同美国的关系是最重要的一个因素。

塔斯社昨晚发表声明说，苏联领导人正在密切地注视着越南的事态发展。这似乎是一个警告：如果轰炸继续进行更长的时间的话，他们可能感到不得不——违背他们的意愿——推迟或取消尼克松对莫斯科的访问。

关于该声明引人注目的是，同过去的几年中在印度支那战争强化后所发表的类似声明相比较，该声明是简洁的，其语调是平静的。

在最近几天中，苏联一些抗议的总的调子是“遗憾多于恼怒”。塔斯社的声明对这一问题进行了详细评论：在美国宣称它正在谋求和平解决之后，轰炸北越使和平更难以实现。

【真理报】评论员今天发出警告说，美国正在“玩火”，但是没有详细说明可能产生什么影响。

所有这些表明，北越在选择目前发动攻势的时间上没有得到莫斯科的同意。然而很明显，俄国人提供了战争物资。

俄国人想使尼克松在他在这里访问期间处于一个低三下四的地位，这在理论上是可能的。但是，在他们方面，这样的一个冒险政策同尼克松现在进行的轰炸一样是“在玩火”，这样的一个冒险政策也不是现领导的特点。

很明显，俄国仍在为尼克松的访问进行准备。克里姆林宫——尼克松将住在那里——附近的一些建筑物正在拆除，而另一些建筑物几年来第一次粉刷。苏联党的领导人物勃列日涅夫已正式向尼克松转去信息，建议在尼克松访问期间礼节尽量少些，实质性的讨论尽量多些。

苏联的评论的调子最近表明，对印度支那问题，一般说感到厌倦了。作为政治上的教条来说，俄国人

有义务帮助北越在南方取得胜利，还有义务在老挝和柬埔寨成立河内支持的政权。

但是，从真正的政策的角度来说，这样一个前景对莫斯科并不具有吸引力，因为这无法保证一个取得了胜利的河内最终不会同中国结盟。

除了这种局部的考虑以外，俄国还希望同美国进行全球交易。为此，它需要美国总统有相当稳定的地位并且能够作出长期的决定。美国人在南越的进一步受辱无助于使华盛顿的情景稳定得足以在尼克松总统访问期间（特别是在一个选举年）进行认真的谈判。

这次访问在苏联当今的对外政策中并不是一件孤立的事件。它是勃列日涅夫及其亲密顾问过去三年来一直在竖立起来的一种复杂而摇摇欲坠的结构中的一具重要的（如果不是十分重要的）因素。只要走错一步就可能毁掉这个结构，结果可能是领导班子的更换。

整个计划在于西德批准一九七〇年同俄国和波兰签订的条约。如果不批准的话，莫斯科可能

实行更强硬的纪律政策。换言之，它将重新进行冷战。

西德选举过程的曲折可能使许多人为难，但是，克里姆林宫的人肯定重视一个问题：取消尼克松总统的访问可能不利于德—苏，德—波条约的批准。

还有一个经济问题。只有美国才有能力向俄国这么大的一个国家提供使其经济现代化所需的那种规模的资本和技术。一些个别的西欧国家，包括英国在内，可能作出重要贡献。但是没有美国的善意和参加，经济现代化过程将是缓慢的，不能令人满意的，零零散散的。苏联关于同美国搞经济合作的想法的轮廓已经形成。美国人将提供牲口饲料来增加俄国人的食品中的蛋白质营养。

他们将用俄国人自己还无法应用的技术来建立大规模的工厂。他们将在苏联的空间计划处于严重困境的时候在空间技术方面进行合作等等。

俄国方面会表示愿意提供些什么呢？首先，它可能缓和它的反美宣传。

然后，俄国人可能同意会谈均衡裁减驻欧军队问题，从而加强它已在欧洲西半部赢得的政治影响。它还会例如在中东对当地达成的谅解和作出的安排变得越来越圆通。

柬民族解放军在十五号公路沿线发动猛攻

再次孤立和包围了波萝勉的守敌

【路透社柬埔寨乃良四月十九日电】（记者：约翰·帕斯尔）柬埔寨军队今天在共军的攻势面前向后退缩。这次攻势有攻占东部的一个省和另一个省的部分地区的危险。

柬埔寨军放弃了通向省会波萝勉的十五号公路，这样就使得这个城市在刚刚解围两天以后又再次被孤立和包围起来了。

指挥向乃良退却的芬蓬中校说，以坦克为先导的大批北越部队正在向他在公路上的阵地两边进逼。

在同一个省内的磅略白城内正在进行激烈的逐屋战斗。在那里，北越军队正在力图控制从金边到西贡的那条重要公路。

军官们说，从波萝勉到邻省省会柴桢的整个六十公里长的一段路沿线的形势都是严重的。

芬蓬中校说，这次攻势如果取得成功，共军除了能够打开渗透到金边的道路以外，还将可以自由地通往南越边界。

就在他在十五号公路上的巴邦村讲话的时候，他的三营军队匆匆忙忙地集中了他们所能带走的装备，开始徒步朝十五公里以外的渡口城镇乃良南撤。他们留下了大批弹药和装备，准备由最后撤走的部队加以爆炸和烧毁。

在一号公路上，在首都那边，军队的卡车队迅速地开来开去，向东部的这两个省运送增援部队。这两个省在昨天下午受到了相互配合的猛烈的进攻。

一号公路现在到乃良过去不远的地方就无法通行

了。通向金边的湄公河水道也受到了威胁。每周运送物资的必不可少的船队就是由这个水道前来的。

柬埔寨叛军的两支大部

队不久前刚刚占领了这里以南的湄公河两岸，炮击了昨天来的船队。

这个地区的总指挥官斯雷梅将军说：“我们的处境很坏。我们不能否认这一点。”

莱尔德在美参院外委会作证谈越南局势

否认西贡所传尼克松下令暂停轰炸河内海防等地的消息，叫嚷美将继续增强海军力量，不能排除在海防港口布雷或对越北方实行海上封锁

【合众国际社华盛顿四月十八日电】美国国防部长莱尔德今天说，“目前”美国的军用飞机正在北越袭击。

莱尔德是在国会作证，以便向参议院两个主要委员会报告美国进行的新的猛烈袭击的情况，同时这次由总统下令进行的袭击，其中包括周末对河内和海防的袭击，引起越来越激烈的争论。

有人向莱尔德问到来自西贡的下述消息：尼克松已下令暂时停止对首都河内和港口城市海防以及北越南部地区的袭击，以等待着看看北越人将会在政治方面作出什么样的反应。莱尔德回答说：“这

样的消息是不确实的。”其他官员说，河内和海防并没有一定被列为禁止轰炸机进入的范围之内。

在莱尔德去参加参议院军事委员会举行的一次秘密会议时，他只回答了一个问题。然后他在外交委员会上公开作证，谈论在越南的活动升级的问题。

【合众国际社华盛顿四月十八日电】莱尔德在参议院外交委员会作证时说，美国将继续增强海军力量，这是为保障在南越剩下的美国军队“绝对必要和紧迫的”保证。

外交委员会主席富布赖特，象他在昨天质询罗

杰斯国务卿时一样，强烈批评了美国的越南政策。他在开头的讲话中说：“尼克松总统显然认为，他单靠空中力量就能够完成他的前任以空中力量……和五十多万美国人都未能完成的事。”

莱尔德在回答富布赖特的问题时说，在越南的美军司令们得到授权，可以下令空袭“非军事区以南，非军事区以内和非军事区以北”的地区，他说，这种袭击仍在继续。

他说：“有这样的授权，可以按照战术形势的需要加以发展。”

【美联社华盛顿四月十八日电】国防部长莱尔德今天说，当北越人对南越进行入侵的时候，同他们谈判实现和平的问题将是“极端不负责任的”。

莱尔德指责北越人渗入非军事区是“大规模地明目张胆地违犯”一九六八年达成的谅解。

莱尔德说：“如果敌人撤回其越过非军事区进行入侵的军队的话，那么将会出现谈判的现实可能性。在目前情况下，谈论进一步签订条约和取得谅解是极端不负责任的。”

莱尔德是在参院外委会作证时讲这番话的。在此之前，参院外委会曾经在四月十七日投票通过了从十二月三十一日起停止为美国在印度支那进行的作战活动提供一切经费，如果河内释放美国战俘的话。

富布赖特主席说，在他看来，尼克松政府现在正在坚持取得军事上的胜

利，“不希望在北越人的军事能力被摧毁以前同他们进行谈判。”

莱尔德回答说：“情况并不是这样。”莱尔德说，海军在东南亚的力量将继续增加，以作为“一支保险性的后备力量”。

【路透社华盛顿四月十八日电】国防部长莱尔德今天说，还有一些军舰将在今后两、三周内派往越南地区。

莱尔德对参议院外交委员会说，在那个地区现有三万三千名海军人员，为保护剩余的美国部队还需要增加一定数量人员。

莱尔德说，轰炸的目标是审慎地选定的，因此它们将是直接同入侵部队的补给有关。这番话显然是反驳下述这种猜测：袭击河内—海防地区的目的是主要是对北越施加政治压力。

【美联社华盛顿四月十八日电】国防部长莱尔德今天说，他不能排除在海防港口周围布雷或者对北越筑起一道海上封锁线以便削弱共产党对南部的入侵。

当参议员富布赖特问及是否对这些可能性有过“任何考虑”的时候，莱尔德简短地回答说“是的”。这位国防部长说，有许多的应急计划，并指出，上届政府曾讨论过这两种可能性。

莱尔德在参院外委会长达四个半小时的马拉松会议上作证时警告说，“只要入侵继续下去，北越的任何地区将是遭到袭击的目标”。

《纽约时报》维也纳电讯

《游客說匈牙利曾发生抗議示威》

【本刊讯】美国《纽约时报》四月十二日刊登从维也纳专发该报的一则电讯，标题是《游客说匈牙利曾发生抗议示威，据认为示威是一九五六年起义以来的第一次》，摘要如下：

维也纳得到了据认为是一九五六年革命以来布达佩斯大街上第一次发生示威游行的消息。

从匈牙利首都返回的旅客们说，抗议是在三月十五日——匈牙利全国性节日举行的，这一天是纪念一八四八年的人民起义。

据这些人士说，学生们在英雄广场（布达佩斯的一个叫做城市公园的大公园旁边）上向一名共产党演讲者大声喝倒采，然后列队向裴多菲·山多尔雕像行进，裴多菲是民族

主义诗人，他曾同科苏特·拉约什一起点燃了一八四八年的革命之火。

裴多菲纪念像离英雄广场两英里，在多瑙河洲际饭店（布达佩斯最新的饭店）前面。据说，游行沿着长长的人民共和国大街行进，走过布达佩斯歌剧院和民族博物馆。

据说，警察曾在科苏特大街设置路障以阻止学生走到裴多菲雕像。这些人士说，警察使用了警棍，逮捕了几十人。据说，学生们从小路前去裴多菲雕像。这些人士说，一名学生朗读了一首裴多菲的诗，其中说，“我们迄今一直是奴隶。”十九世纪的这次起义于一八四九年被俄国军队镇压下去了。

据说游行有数千人。据说，这些学生是由

【美新处华盛顿四月十八日电】题：美苏会谈中没有提越南事态的发展

美国国务院一位发言人说，据他了解，苏联参加现在进行的各种美苏谈判的代表们一直没有提越南最近事态发展。

今天有人问国务院发言人麦克斯洛斯基，莫斯科参加在华盛顿举行的租借法债务谈判或者参加在莫斯科举行的海运谈判的代表团，是否提到了美国轰炸北越海防港周围的军事目标的事情。海防港是苏联货船停泊的地方。

麦克斯洛斯基回答说：“没有，据我看到的谈判概要，没有提到这件事。”

他还对提问的人说，华盛顿并不认为苏联推迟定于四月十八日在赫尔辛基举行的限制战略武器会谈的会议有任何特殊意义。苏联代表团团长是早已预定要返回莫斯科的，他还说，“我们在几天以前就得到了这个通知。”

麦克斯洛斯基说，苏联代表团团员在每一轮限制战略武器谈判的中途返回莫斯科进行磋商是很平常的。他接着说，“我们今天并不认为”正在进行这些磋商的事“有什么特别意义”。

麦克斯洛斯基还说，美国和苏联在华盛顿的代表团昨天进行了一次“建设性的会谈”，讨论莫斯科由于在第二次世界大战期间根据美国租借计划获得美国军事援助，而拖欠的好几亿美元的长期债务问题。

美国要苏联对第二次世界大战期间运往苏联的那些在战争结束时仍然有用的货物和装备偿付款项。

【法新社华盛顿四月十八日电】一个官方人士今天在这里说，苏联大使多勃雷宁将于本周末返回莫斯科进行磋商。苏联大使馆不愿说多勃雷宁回国是否同越南局势有关。

美刊报道 苏驻美外交官一直在对美国说

苏同越攻势选择的时机毫无关系

【本刊讯】提前出版的四月二十四日一期的《美国新闻与世界报道》在“华盛顿流言”栏中写道，

苏联驻华盛顿的外交官一直在对美国朋友说，他们的国家同北越人决定发动最近这次攻势所选择的时机毫无关系。俄国官员对恰恰在尼克松总统在为他五月份去莫斯科举行最高级会谈作准备的时候发动这次攻击，表示不高兴。

但是后来这些青年大都被释放了。然而，有少数几个人可能仍在拘留中。

这次冲突是三月十五日发生的。走漏到这个中立邻国的迟到的消息说，看来，青年在示威游行中抱有政治目的。他们似乎是对下述这样的事情表示不满，即一些共产党干部和政府专家治国论者生活豪华。党的总部告诉基层党官员们说，示威的煽动者是右翼分子。然而，提供消息的人士说，他们得悉示威者包括被西方共产党扣上“毛主义者”帽子的那类左翼分子。

官方集会原定中午结束，但是有好几千名青年没有散去。警察封锁了这个地区，最后指责了这些青年，粗暴地对付了他们一些人。据说他们逮捕了一百多名示威者。

未经批准的示威游行，在共产党统治的国家里是极其罕见的，自从一九五六年匈牙利革命以来布达佩斯也很少有这种示威。

美新处报道麦克斯洛斯基谈美苏关系

《美苏会谈中没有提越南事态的发展》

外 报 电 道

加弗向说这表明「英国的立场有了重大改变」

霍姆表示支持美轰炸越南北方

【路透社伦敦四月十七日电】英国外交政务次官罗伊尔今天说，英国政府将提供一万英镑，以用来为入侵南越行动的受害者提供紧急救济物资。

【美联社伦敦四月十七日电】（记者：加弗向）希思首相的保守党政府支持尼克松总统采取大规模空中报复政策的行动表明，英国的立场有了重大改变。在前首相威尔逊的工党政府领导下，英国公开反对前总统约翰逊六年以前对北越居民区进行空中袭击的行动。

看来，英国的官方态度即将发生改变一事肯定会引起议会中的激烈争论，也会引起同法国政府的分歧，法国政府已经明确表示，它不同意美国对北越采取军事行动。

萨达特在埃及执政党中央会议上发表讲话

重中要用战斗收复被占领土；说中国完全支持阿拉伯人，发展埃中关系没有任何限制；说苏联是埃及的朋友

【路透社开罗四月十七日电】萨达特总统今天在这里说，埃及做出的进行战斗把以色列赶出被占领的阿拉伯领土的决定是最后的决定。

他说，埃及武装部队为击退以色列的任何新侵略，为消除侵略的痕迹做了充分准备。

萨达特总统今天在阿拉伯社会主义联盟的闭幕会议上发表了讲话，并回答了提出的问题。

在问及埃及是否在考虑一项和平解决办法时，总统追述说，埃及在去年十月就已宣布，“由于以色列傲慢和美国的態度”，符合埃及原则的一切解决办法都已陷入僵局。他又说，“我们面前没有和平解决办法。我们接到的命令是战斗。”

萨达特总统说，埃及的国内战线是各种宣传活动制造怀疑气氛的主要目标。他指责美国对阿拉伯进行的这种宣传活动已升

级，自今年一月以来特别把埃及作为侧重点。

他要求人们对这种宣传活动提高警惕，而这种宣传活动已得到右翼和左翼分子的响应。

右翼分子以保卫民族独立为幌子来对抗他们所说的苏联影响。左翼分子说什么“虽然苏联向我们提供了我们所需要的一切，但是我们在进行战斗方面犹豫不决。”

他说，“这是不正确的，双方都搞错了，他们是在为这种制造怀疑的宣传活动帮忙。”

他说，埃及的方针是明确的，“在同大国打交道方面，我们已渡过了恐惧和敏感的阶段。……苏联是在政治、军事、经济等方面帮助我们的朋友。”

萨达特总统在回答另一个问题时说，埃及在它的领土上没有向别国提供军事基地。“苏联没有要我们向它提供基地，它目

前没有基地，但是，我们向苏联提供便利，这是符合我们的利益的。”

萨达特总统对埃及战线和叙利亚战线表示满意。萨达特总统说，阿拉伯形势“极好”。由于进行了多次双边接触，一些阿拉伯国家的立场已经一致起来。他又说：“这为进行战斗的努力提供了更大的支持。”

他说，沙特阿拉伯和科威特提供道义上和物质上的援助。

伊拉克的态度已经改变，在和埃及合作的基础上已经打开了新的一页。

关于对外关系，总统说，中国采取的立场是完全支持阿拉伯人的立场。他称赞法国的立场，并说，最近西德官员发表的讲话很好。

萨达特同埃执政党领导人讨论中东问题

路透社说萨达特将广泛宣传埃及对中东局势的战略

【路透社开罗四月十七日电】萨达特总统今天同他的执政的阿拉伯社会主义联盟的领导人举行了三个小时的会议，讨论中东危机。

这次会议是将在开罗举行的一系列重要会议的第一次。

一些人士说，举行这些会议是萨达特总统广泛宣传他的政府对中东局势的今后战略的看法而采取的做法。

根据这种战略，萨达特总统最近访问了苏丹、沙特阿拉伯、利比亚和科威特以团结阿拉伯阵线。

合众社报道 英·甘地就印巴特使会晤事致函布托 信中提议两国特使于四月的最后一周在伊斯兰堡会晤

【合众国际社新德里四月十八日电】总理英迪拉·甘地致巴基斯坦总统布托的一封信今天已交给瑞士大使弗里茨·里尔。

官方人士说，这封信提出了两国使者为商定拟议中的最高级会谈的议程而进行会晤的时间和地点。这些人士拒绝透露会晤的地点和时间。

这里的最新消息说，甘地夫人提议本月的最后一周两国使者在伊斯兰堡会晤。

外交部制订政策的委员会的主席达尔今天已前往达卡，同孟加拉国官员磋商。官方人士说，新德里将不断把关系到印巴的事态发展告诉达卡。

巴报说巴印最高级会谈可能于五月中旬在印举行

【本刊讯】巴基斯坦【今天报】四月十六日报

【路透社开罗四月十八日电】萨达特总统在会上说，中国对阿拉伯人的态度是全力支持。“对于我们发展同中国的关系，没有任何限制。”

观察家们认为这一讲话具有特别的重大意义，因为这表明埃及和中国的关系将继续发展，尽管埃及严重依赖俄国，把它当作主要的武器供应国。

【德新社开罗四月十七日电】埃及总统萨达特今天在这里说，埃及和利比亚将在苏联帮助下修建一个核反应堆以便淡化海水。萨达特说，美国已经撤销早些时候提出的帮助修建这个反应堆的建议——这个反应堆将是阿拉伯世界的第一个核反应堆——美国现在正帮助以色列修建一个同样的工程。

他拟议不久对阿尔及利亚和突尼斯的访问是这种战略的继续。

在外长加利卜对阿尔及利亚的访问之后，在阿尔及利亚和埃及的关系上出现了新的热情，萨达特总统希望通过他对那里的访问来强调这一点。

当埃及集中力量在它的阿拉伯邻国中采取加强团结的行动时，埃及也一直在加强争取海外——主要是在英国、法国和西德——给予更大的支持的运动。

巴基斯坦和印度的最高级会谈可能于五月十六日或十七日在新德里举行。

据信，按照关于开始使节级会谈的协议，印度一个官方代表团将于本月最后一个星期来到巴基斯坦。该代表团的人员将是印度外交秘书考尔，印度前驻巴高级专员克瓦尔·辛格。

鉴于布托总统所提出的条件以及他把这个问题提到大国那里的做法，印度现在会同意遣返巴基斯坦战俘。人们认为到五月的第三个星期，总统将能够使战俘们返回巴基斯坦。这个问题已经列在巴基斯坦和印度会谈议程的首要地位。

【合众国际社伊斯兰堡四月十八日电】巴基斯坦同印度谈判中的一个重要的问题是克什米尔的前途，克什米尔问题是两国

【法新社新加坡四月十六日电】印尼外长马利克今晚在这里透露，他的国家拒绝了苏联提出的关于依照同印度签订的友好条约的原则签订一项友好条约的建议。

马利克在东南亚外国记者协会举行的宴会上回答一位记者的提问时说：“现在我们需要这样一种条约”。

他又说：“我们的需要与印度不同。”马利克说，如果苏联向东南亚国家联盟的另四个成员国——马来西亚、新加坡、菲律宾和泰国——中的任何一国建议签订这样的条约，这个国家在作出决定之前一定要同其他成员国磋商。

【美联社新加坡四月十六日电】马利克在答复记者的提问时还说：——呼吁各大国不要为在东南亚争夺势力而竞争。

——东南亚国家联盟将发展成为类似欧洲经济共同体那样的一个共同体。

——中国支持马来西亚和印尼关于马六甲海峡的立场主要是出于反对俄国和日本的需要。

【美联社新加坡四月十六日电】马来西亚副总理伊斯梅尔排除了东南亚国家联盟五个成员国中任何一国单方面决定同大国签订协定的可能性。

伊斯梅尔说：“在友好条约名义下，曾干出了许多肮脏的勾当。”这位副总理说，任何这样的计划都应进行讨论，因为还不知道一项友好条约的内容是什么。

印尼海军参谋长说印尼将射击未经许可而通过马六甲海峡的外国潜艇

【美联社雅加达四月十七日电】【大印度尼西亚报】报道，海军参谋长苏多莫海军上将十七日说，印尼将射击没有得到它的许可而通过马六甲海峡的任何外国潜水艇。

据这家报纸报道，苏多莫说：“我们的海军将攻击没有得到许可而进入印尼领海的任何外国潜水艇，因为他们那样做是侵犯我们国家的主权。”

苏多莫最近曾说，通

过马六甲海峡的军舰必须先征得马来西亚政府和印尼政府的许可。

【合众国际社新加坡四月十六日电】外交部长马利克今天说，印尼现在要求外国军舰在通过连结印度洋和太平洋的马六甲海峡以前应先通知它。

他在回答问题时对记者说，美国海军已经征求印尼同意让他们通过马六甲海峡。他说，希望苏联海军也会这样做。

合众社报道 巴官方人士谈巴承认“孟加拉国”问题

【合众国际社伊斯兰堡四月十八日电】官方人士今天说，布托总统准备一旦同孟加拉国总理穆吉布·拉赫曼举行会谈的情况下承认孟加拉国。

这些人士说，布托已经通过外交途径通知拉赫曼，他愿意同他会晤，承认孟加拉国和解决相互间的问题。然而，时间是非常重要的。

但是，面前还存在着许多问题，首先是孟加拉国问题。拉赫曼坚持，在

马利克说 印尼拒绝同苏签订「友好条约」

马来西亚副总理表示东南亚国家联盟成员国不单方面同大国签订协定

尽管存在着这种种困难，实现持久和平的前景从来没有这样好过，虽然巴基斯坦人对于他们付出了他们的国家被肢解的代价而才使持久和平有可能实现这一点感到愤懑。

巴基斯坦承认了孟加拉国之后他才能和布托会谈。问题是，布托是否能够实现——即使是他想这样做——在事先没有就遣返战俘问题达成某种协议的情况下承认孟加拉国。

穆吉布宣布的要因战争罪行而审判一千五百多名巴基斯坦战俘的计划在这里引起了一片喊叫声。如果在这个问题还没有解决的情况下就正式承认孟加拉国，对布托来说可能意味着麻烦。

英联邦秘书长宣布 英联邦接受「孟加拉国」为其成员国

【路透社伦敦四月十八日电】孟加拉共和国——内战和印巴战争的产物——今天被接纳为英联邦的第三十二个成员国。

英联邦秘书长阿诺德·史密斯在这里的英联邦秘书处总部宣布了关于接纳这个新国家——前东巴基斯坦——和它的七千二百万人民的消息。

他说，同所有英联邦国家政府首脑就孟加拉国政府申请加入英联邦问题进行的磋商现在已经结束了，“人们欢迎孟加拉国加入联邦”。

现任总理穆吉布·拉赫曼在于一月份获释后曾乘飞机前来伦敦并向史密斯提出申请参加英联邦。

接纳孟加拉国使这个联邦的成员国又恢复到三十二个，其中包括作为特别成员国的瑙鲁岛。

史密斯在今天宣布这一消息时指出，英联邦是这个新国家参加的第一个国际组织，正在采取步骤来给它以各种可能的支援。

他说，孟加拉国现在能够从英联邦的多边和双边开发计划中得到益处，这些计划中包括帮助管理，出口和经济计划的技术合作基金，英联邦基金会以及奖学金和研究生计划。

史密斯说，在发展孟加拉国的贸易方面，它现在能够参加英联邦目前就扩大欧洲共同市场后的影响所进行的一系列磋商。他说，英联邦可以为这个面临许多问题的新国家的发展作出具体的贡献。

英国首相希思今天写信给穆吉布，对接纳孟加拉国（加入英联邦）表示欢迎。

美 通 报 讯

《汽车工人铸造同中国的友谊》

叙述底特律美国工人汤普森给庄则栋赠送礼物的经过

【本刊讯】美国【底特律新闻】四月十五日刊登该报记者比尔·哈尔斯写的一篇通讯，标题是《汽车工人铸造同中国的友谊》，副题是《银元外交》，摘要如下：

詹姆斯·汤普森从来没有到过中国，但他相信“全世界的人们都应友好”。

汤普森，五十九岁，是克莱斯勒公司林奇·洛德装配厂的管道安装和维修工人。

星期四（十三日）上午当他遇见了前来工厂参观的中华全国体育总会负责人，中国乒乓球代表团团长庄则栋时，他很高兴，并稍微有些发窘。

庄同汤普森握手并送他一枚北京的里程碑天安门的纪念章。

汤普森说：“他是一个可爱的和非常友好的人，但是我穿着工作服，没有什么东西送给他，我兜里只有一把钳子和一把螺丝刀。”

星期四晚上【底特律新闻】的一名记者同他接触时，他表示希望向庄回送一点礼物作为他的友好和亲善的表示。

汤普森觉得他收藏的钱币中的一枚一九二五年铸造的有“和平”字样的银元是很合适的。

汤普森昨天在中国队在科博竞技场练球时的送礼是由【底特律新闻】安排的。克莱斯勒公司同意让汤普森离开工作岗位一段时间去练球。

只有一个问题，就是庄则栋没有参加这次练球，因为他没打算在昨晚的比赛中上场。

一位中国官员解释说：“他有点事要做而呆在旅馆里。”汤普森说：“那没关系，他会收到它的。”

有人把男队运动员兼教练张燮林领来了，一位译员说明了情况。张说，他将很高兴代他的同伴收下这个钱币。汤普森对张说：“告诉他，我希望他作我的朋友，我想作他的朋友。”

然后他指着银币背面上的“和平”字样。一九二五年“和平”银币并不是特别珍贵的钱币，但它却是汤普森珍视的纪念品之一。他说，他是在几年前在盐湖城或雷诺弄到它的，他只有两个这样的银币。

钱币装在一个小的橘黄色的盒子里。张在接受它时微笑着同汤普森握手。张说：“我保证把它交给庄则栋，并对你的情意深长的礼物代他表示感谢。”

汤普森说：“我的地址在小盒子里。”

两个人在译员帮助下交谈了一会儿。张知道汤普森象他自己一样是一个工人而很高兴。张说他在中国的一家机械制造厂工作。两个人一起摆好姿势照了像，然后再次握了手便分手了。

汤普森在林奇·洛德工厂工作了十年。他和他的妻子西尔马有六个孩子，二十九个孙子和三个重孙子。

当本报记者稍后打电话把这个简短的仪式告诉汤普森夫人时，她说：“我但愿他那一席话讲得挺不错。他离开家时，他是那么激动，我曾以为他或许会很紧张而做出差错。他还没有回家。我猜想，他是出去庆祝去了。”

英报就我参加联合国贸易和发展会议发表社论

《中国为穷国说话》

【本刊讯】英国【卫报】四月十八日发表一篇社论，标题是《中国为穷国说话》。摘要如下：

第三届联合国贸易和发展会议具有重要意义，如果不是别的原因，那是因为它是中国第一次参加联合国国际会议。中国已经同意参加联合国教科文组织，粮食和农业组织，但是圣地亚哥会议是它受到公开评论第一次会议。中国意识到这次机会，它的代表团是那里最大的。

中国将起的作用尚不得而知。它关于譬如商品协议，技术传授和贸易条件的详细政策还没有透露。中国关于富国和穷国之分的广泛立场已经说得清清楚楚。它是支持穷国事业的。仅在上周，周恩来曾对一个毛里求斯代表团说，

“中国现在不做超级大国，将来也永远不做超级大国。”预料，今后几十年的冲突将是穷富之间的冲突，而不是意识形态之间的冲突。从这点看来，中国可能选对了对象。

在共产主义世界内部，它已经发出挑战。一项美国的研究表明，在一九七〇年，中国在共产党国家对发展中国家的全部援助中占百分之六十四。除去坦赞铁路之外，它主要集中在援建小型的工程上。它一直企图采取一种实干的和一本正经的态度。外交部副部长乔冠华在去年十一月在联合国说：“我们在提供援助方面一贯严格尊重受援国的主权，从不附带任何条件或要求任何特权。”但是，中国的立场包含着一种矛

外 电 报 道

尼克松接見我乒乓球代表团情况

【美新处华盛顿四月十八日电】尼克松总统在欢迎中华人民共和国乒乓球代表团时说，运动员们所象征的人民对人民的交流计划将增加实现和平的机会。

总统趁着华盛顿的温暖春日的一天（四月十八日）在他喜欢的白宫场所之一玫瑰园迎接来访的运动员。

尼克松先生追述说，“仅在去年以前”，一个美国乒乓球队在北京受到了周恩来总理的欢迎，这一表示被普遍地认为是改善两国关系方面的一个关键性步骤。

总统说，他为能代表全体美国人民欢迎中国代表团而感到高兴，并预言运动员们在继续访问的过

【本刊讯】美【底特律自由新闻】十三日刊登该报记者艾琳·弗利写的一篇报道，标题是《这次访问使“中国离我们近了”》，摘要如下：

在谢拉顿—卡迪拉克旅馆的位于密执安大街上的正门外边，在中国乒乓球代表团到达闹市区时，记者们和电视摄影师们为了挤近一些，以致一个被另一个绊倒而倒了一大串。

旅馆内部没有发生混乱。机警的特工人员打扮得象商人或闲逛大街的人，有效地警戒着第一层的电梯区。

林肯公园的佩格·利弗诺伊说：“这真是令人神往的，他们来这里我很高兴。我认为这是一次进行极好的交换意见的极好机会。我觉得中国离得很远，远在世界的一边。现在它靠近了一些了。我可以说不多了。”

迪尔本的马里恩·诺瓦克有同感，她说：“我觉得这很好，我觉得我们能了解他们的一些情况是

程中，在其他美国城市将会受到同样热烈的欢迎。

总统在说到在他们预定进行的比赛中将会有胜负时说，“因为你们开创的人民对人民的接触而取得很大胜利的是美国人民和中华人民共和国人民之间的友谊”。

他还说，“我们两国伟大人民”之间的友谊将意味实现和平的机会有所增加。

尼克松先生为代表团安排了游览白宫，并同每个运动员个别交谈。他还对随同代表团的一批中国记者谈了话。

庄则栋团长代表中国代表团讲话。他指出运动员已在底特律，威廉斯堡和其他“在美国革命中起过进步作用的市镇”的停

美《底特律自由新闻》文章

《这次访问使“中国离我们近了”》

很好的。

“我们可以期望我们能够向他们表明我们是很好的美国人，以便他们能带回去好印象，而且我们希望我们能打赢。”

哈姆特拉克的罗斯·布里斯欣喜若狂。

她说：“我觉得这真了不起，我希望他们有一次愉快的访问，并享受一下真正的底特律的殷勤好客。”

法耶·伯德有同感：“让他们来这里，这对我们来说是一件新鲜事。我觉得让他们来底特律是个好主意，这会促成更好的关系。”

一个穿工装的金发女人说：“我觉得，他们愿意来这里，这是令人无法相信的。”

在大厅里，专门选出来招待中国人的六个招待员之一弗吉尼亚，她的小组因为接受任务真是感到兴奋。她说，其他四名女招待员和组长得到了指示要对客人特别细心和有礼

貌。她说：“我们同所有人一样急切地希望我国能够取得圆满成功。”

“谁愿意打仗呢？”

【本刊讯】华盛顿【明星晚报】四月十七日刊登一篇报道，标题是《中国人来到这里，放慢游览的速度》，摘要如下：

北京来的疲乏不堪的乒乓球运动员今晚悄悄地到达这座城市，并要求他们的美国主人放慢游览的速度。

主人们——美国乒乓球协会的会员——马上取消了在这个球队在华盛顿停留两天半期间里预定要进行的几项活动，包括参观肯尼迪中心和预定今天在全国新闻俱乐部举行的午餐会。

华盛顿是这次对美国九个城市进行为期两周的访问的第四个停留地点。

他们所到之处都受到鼓掌欢迎，他们也以鼓掌来作答，这一行动似乎使美国游客们感到意外，这

问——请向毛泽东主席和周恩来总理转达我的良好祝愿。”

总统还说，“我们希望有朝一日再去，或许是在春天。”

总统还说中国乒乓球代表团预定在结束在这里的访问之后前往墨西哥。他说，“那是一个热心肠的国家，一个伟大的国家。”

中国运动员在参观之前总统的玫瑰园散步，在举行了简短的仪式之后，他们应总统的邀请被带去进行一次专门安排的有向导的对白宫的参观。

他们穿毛式服装。美国乒乓球队也被介绍给总统，总统同他们握手，并亲自祝贺在星期一（十七日）晚上打赢了对中国人的比赛的两位美国冠军。他们是美国单打冠军三十一岁的李达俊和美国女子单打冠军十九岁的希克斯小姐。

些游客显得很高兴，很愉快。

中国运动员丘炎良

用北京话说，“威廉斯堡比底特律好得多。在底特律我们甚至看不到天，一切都被大建筑物遮掉了。”

他说，在这座古老的首府“有这么多人”——显然是指尾随他们的一百五十多名新闻记者，官员们和其他的游客。

在短暂地参观威廉和玛丽学院的一座建筑物之后，代表团团长庄则栋说：“你在这里教得很快。”一位旅游向导回答说：“你也学得很快。”

在吃午饭的时候，美国运动员乔治·布雷思韦特对坐在同一张桌子的两位中国运动员提出了一连串关于中国人对乒乓球的技术的问题。

然后，中国运动员何祖斌要布雷思韦特也向中国人介绍点情况。何说：“我们也要向你们学习。我们应该分享我们的知识，这样每个人都可以提高。”布雷思韦特说：“对，但是你们这些人已经太棒了。”

锡兰今天在这里的第三届联合国贸发会议上向中国表示了特别的欢迎。

锡兰贸易部长，锡兰代表团团长伊兰·加拉特尼在发言中说，“欢迎中华人民共和国代表团出席这次会议，感到特别高兴。”

他说，“不管上两届联合国贸发会议多么令人难忘，但是我确信我们大家都会同意，任何没有占世界人口四分之一的国家参加的会议都不能认为是真正全球性的。我们希望中华人民共和国积极参加我们为了创建一个更公正合理的世界经济社会秩序而进行的共同努力，并为此作出重大的贡献，在这个经济社会秩序中，消灭极端富裕和极端贫穷。”

伊兰·加拉特尼要求与会的富裕国家“本着菩萨的精神”解掉束缚占人类三分之二的发展中国家的镣铐。

锡代表说对中国参加贸发会议感到特别高兴

美 通 报 讯

《汽车工人铸造同中国的友谊》

叙述底特律美国工人汤普森给庄则栋赠送礼物的经过

【本刊讯】美国【底特律新闻】四月十五日刊登该报记者比尔·哈尔斯写的一篇通讯，标题是《汽车工人铸造同中国的友谊》，副题是《银元外交》，摘要如下：

詹姆斯·汤普森从来没有到过中国，但他相信“全世界的人们都应友好”。

汤普森，五十九岁，是克莱斯勒公司林奇·洛德装配厂的管道安装和维修工人。

星期四（十三日）上午当他遇见了前来工厂参观的中华全国体育总会负责人，中国乒乓球代表团团长庄则栋时，他很高兴，并稍微有些发窘。

庄同汤普森握手并送他一枚北京的里程碑天安门的纪念章。

汤普森说：“他是一个可爱的和非常友好的人，但是我穿着工作服，没有什么东西送给他，我兜里只有一把钳子和一把螺丝刀。”

星期四晚上【底特律新闻】的一名记者同他接触时，他表示希望向庄回送一点礼物作为他的友好和亲善的表示。

汤普森觉得他收藏的钱币中的一枚一九二五年铸造的有“和平”字样的银元是很合适的。

汤普森昨天在中国队在科博竞技场练球时的送礼是由【底特律新闻】安排的。克莱斯勒公司同意让汤普森离开工作岗位一段时间去练球。

只有一个问题，就是庄则栋没有参加这次练球，因为他没打算在昨晚的比赛中上场。

一位中国官员解释说：“他有点事要做而呆在旅馆里。”汤普森说：“那没关系，他会收到它的。”

有人把男队运动员兼教练张燮林领来了，一位译员说明了情况。张说，他将很高兴代他的同伴收下这个钱币。汤普森对张说：“告诉他，我希望他作我的朋友，我想作他的朋友。”

然后他指着银币背面上的“和平”字样。一九二五年“和平”银币并不是特别珍贵的钱币，但它却是汤普森珍视的纪念品之一。他说，他是在几年前在盐湖城或雷诺弄到它的，他只有两个这样的银币。

钱币装在一个小的橘黄色的盒子里。张在接受它时微笑着同汤普森握手。张说：“我保证把它交给庄则栋，并对你的情意深长的礼物代他表示感谢。”

汤普森说：“我的地址在小盒子里。”

两个人在译员帮助下交谈了一会儿。张知道汤普森象他自己一样是一个工人而很高兴。张说他在中国的一家机械制造厂工作。两个人一起摆好姿势照了像，然后再次握了手便分手了。

汤普森在林奇·洛德工厂工作了十年。他和他的妻子西尔马有六个孩子，二十九个孙子和三个重孙子。

当本报记者稍后打电话把这个简短的仪式告诉汤普森夫人时，她说：“我但愿他那一席话讲得挺不错。他离开家时，他是那么激动，我曾以为他或许会很紧张而做出差错。他还没有回家。我猜想，他是出去庆祝去了。”

英报就我参加联合国贸易和发展会议发表社论

《中国为穷国说话》

【本刊讯】英国【卫报】四月十八日发表一篇社论，标题是《中国为穷国说话》。摘要如下：

第三届联合国贸易和发展会议具有重要意义，如果不是别的原因，那是因为它是中国第一次参加联合国国际会议。中国已经同意参加联合国教科文组织，粮食和农业组织，但是圣地亚哥会议是它受到公开评论第一次会议。中国意识到这次机会，它的代表团是那里最大的。

中国将起的作用尚不得而知。它关于譬如商品协议，技术传授和贸易条件的详细政策还没有透露。中国关于富国和穷国之分的广泛立场已经说得清清楚楚。它是支持穷国事业的。仅在上周，周恩来曾对一个毛里求斯代表团说，

“中国现在不做超级大国，将来也永远不做超级大国。”预料，今后几十年的冲突将是穷富之间的冲突，而不是意识形态之间的冲突。从这点看来，中国可能选对了对象。

在共产主义世界内部，它已经发出挑战。一项美国的研究表明，在一九七〇年，中国在共产党国家对发展中国家的全部援助中占百分之六十四。除去坦赞铁路之外，它主要集中在援建小型的工程上。它一直企图采取一种实干的和一本正经的态度。外交部副部长乔冠华在去年十一月在联合国说：“我们在提供援助方面一贯严格尊重受援国的主权，从不附带任何条件或要求任何特权。”但是，中国的立场包含着一种矛

外 电 报 道

尼克松接見我乒乓球代表团情况

【美新处华盛顿四月十八日电】尼克松总统在欢迎中华人民共和国乒乓球代表团时说，运动员们所象征的人民对人民的交流计划将增加实现和平的机会。

总统趁着华盛顿的温暖春日的一天（四月十八日）在他喜欢的白宫场所之一玫瑰园迎接来访的运动员。

尼克松先生追述说，“仅在去年以前”，一个美国乒乓球队在北京受到了周恩来总理的欢迎，这一表示被普遍地认为是改善两国关系方面的一个关键性步骤。

总统说，他为能代表全体美国人民欢迎中国代表团而感到高兴，并预言运动员们在继续访问的过

【本刊讯】美【底特律自由新闻】十三日刊登该报记者艾琳·弗利写的一篇报道，标题是《这次访问使“中国离我们近了”》，摘要如下：

在谢拉顿—卡迪拉克旅馆的位于密执安大街上的正门外边，在中国乒乓球代表团到达闹市区时，记者们和电视摄影师们为了挤近一些，以致一个被另一个绊倒而倒了一大串。

旅馆内部没有发生混乱。机警的特工人员打扮得象商人或闲逛大街的人，有效地警戒着第一层的电梯区。

林肯公园的佩格·利弗诺伊说：“这真是令人神往的，他们来这里我很高兴。我认为这是一次进行极好的交换意见的极好机会。我觉得中国离得很远，远在世界的一边。现在它靠近了一些了。我可以说不多了。”

迪尔本的马里恩·诺瓦克有同感，她说：“我觉得这很好，我觉得我们能了解他们的一些情况是

程中，在其他美国城市将会受到同样热烈的欢迎。

总统在说到在他们预定进行的比赛中将会有胜负时说，“因为你们开创的人民对人民的接触而取得很大胜利的是美国人民和中华人民共和国人民之间的友谊”。

他还说，“我们两国伟大人民”之间的友谊将意味实现和平的机会有所增加。

尼克松先生为代表团安排了游览白宫，并同每个运动员个别交谈。他还对随同代表团的一批中国记者谈了话。

庄则栋团长代表中国代表团讲话。他指出运动员已在底特律，威廉斯堡和其他“在美国革命中起过进步作用的市镇”的停

美《底特律自由新闻》文章

《这次访问使“中国离我们近了”》

很好的。

“我们可以期望我们能够向他们表明我们是很好的美国人，以便他们能带回去好印象，而且我们希望我们能打赢。”

哈姆特拉克的罗斯·布里斯欣喜若狂。

她说：“我觉得这真了不起，我希望他们有一次愉快的访问，并享受一下真正的底特律的殷勤好客。”

法耶·伯德有同感：“让他们来这里，这对我们来说是一件新鲜事。我觉得让他们来底特律是个好主意，这会促成更好的关系。”

一个穿工装的金发女人说：“我觉得，他们愿意来这里，这是令人无法相信的。”

在大厅里，专门选出来招待中国人的六个招待员之一弗吉尼亚，她的小组因为接受任务真是感到兴奋。她说，其他四名女招待员和组长得到了指示要对客人特别细心和有礼

盾。相对来说，它的经济是落后的，但是这个国家的幅员和它的钱口袋使它超过了它想领导的国家。

【本刊讯】阿尔及利亚【人民报】四月十二日就第三届联合国贸易和发展会议，发表一篇评论说：

中国进入联合国以后，将第一次参加联合国贸易和发展会议，人们殷切地期望着中国在这次会议上的作用。世界力量重新分配之后，在这个会上的争吵要增多。

到今天为止，中国的作用还是很有限的。以往，西方在美国控制之下，社会主义国家以苏联为首，而第三世界没头。现在，问题复杂了，因为西方出现了两个新的轴心：西欧和日本。而中国的出现将加强发展中国家的队伍。

【美联社圣地亚哥四月十七日电】

问——请向毛泽东主席和周恩来总理转达我的良好祝愿。”

总统还说，“我们希望有朝一日再去，或许是在春天。”

总统还说中国乒乓球代表团预定在结束在这里的访问之后前往墨西哥。他说，“那是一个热心肠的国家，一个伟大的国家。”

中国运动员在参观之前总统的玫瑰园散步，在举行了简短的仪式之后，他们应总统的邀请被带去进行一次专门安排的有向导的对白宫的参观。

他们穿毛式服装。美国乒乓球队也被介绍给总统，总统同他们握手，并亲自祝贺在星期一（十七日）晚上打赢了对中国人的比赛的两位美国冠军。他们是美国单打冠军三十一岁的李达俊和美国女子单打冠军十九岁的希克斯小姐。

些游客显得很高兴，很愉快。

中国运动员丘炎良

用北京话说，“威廉斯堡比底特律好得多。在底特律我们甚至看不到天，一切都被大建筑物遮掉了。”

他说，在这座古老的首府“有这么多人”——显然是指尾随他们的一百五十多名新闻记者，官员们和其他的游客。

在短暂地参观威廉和玛丽学院的一座建筑物之后，代表团团长庄则栋说：“你在这里教得很快。”一位旅游向导回答说：“你也学得很快。”

在吃午饭的时候，美国运动员乔治·布雷思韦特对坐在同一张桌子的两位中国运动员提出了一连串关于中国人对乒乓球的技术的问题。

然后，中国运动员何祖斌要布雷思韦特也向中国人介绍点情况。何说：“我们也要向你们学习。我们应该分享我们的知识，这样每个人都可以提高。”布雷思韦特说：“对，但是你们这些人已经太棒了。”

锡兰今天在这里的第三届联合国贸发会议上向中国表示了特别的欢迎。

锡兰贸易部长，锡兰代表团团长伊兰·加拉特尼在发言中说，“欢迎中华人民共和国代表团出席这次会议，感到特别高兴。”

他说，“不管上两届联合国贸发会议多么令人难忘，但是我确信我们大家都会同意，任何没有占世界人口四分之一的国家参加的会议都不能认为是真正全球性的。我们希望中华人民共和国积极参加我们为了创建一个更公正合理的世界经济社会秩序而进行的共同努力，并为此作出重大的贡献，在这个经济社会秩序中，消灭极端富裕和极端贫穷。”

伊兰·加拉特尼要求与会的富裕国家“本着菩萨的精神”解掉束缚占人类三分之二的发展中国家的镣铐。

锡代表说对中国参加贸发会议感到特别高兴